

## Gian Franco FREGUGLIA.

Laureato in Lettere Moderne a indirizzo filologico presso l'Università degli Studi di Milano, svolge attività di docente, traduttore e saggista. Cultore di Dante e della ricezione dantesca in epoca rinascimentale, svolge attività di divulgazione attraverso "Lecturae Dantis", lezioni e conferenze.

Fra le realizzazioni più importanti si ricorda "Il canto delle anime - Voci e suoni nella Commedia di Dante" (Lugano, 2008), un percorso in tre serate che ha avuto come protagonista Vittorio Sermoni. Per la Provincia di Milano, in occasione delle celebrazioni del 150° anniversario dell'Unità d'Italia, ha curato la direzione artistica dello spettacolo teatrale Marzo 1861: "Voci di donne, di patria e d'amore", messo in scena al teatro dal Verme a Milano (settembre 2011).

E' stato docente di Lingua e Letteratura Italiana e Latina presso il Liceo Scientifico Statale Paolo Frisi di Monza. Da settembre 2018 insegna presso il Liceo Scientifico "Lussana" di Bergamo.

Fin da giovane ha affiancato agli studi umanistici quelli musicali: ha studiato pianoforte e organo con Giancarlo Parodi e ha successivamente indirizzato la propria attenzione sull'attività corale, diplomandosi ai Corsi di Formazione al Canto Corale e alla Direzione di Coro tenuti da Bruno Raffaele Foti, studiando fra gli altri con Giovanni Acciai. Viene chiamato a far parte di giurie in occasione di concorsi nazionali di canto corale.

E' direttore di coro da oltre 30 anni.

Dal 1984 al 1996 ha diretto il Coro Popolare Città di Vimercate e il Coro Fioccorosso di Monza.

Alla guida di queste formazioni ha conseguito primi premi nei concorsi nazionali più noti di canto corale e ottenuto riconoscimenti a livello nazionale e internazionale.

Dal febbraio del 2013 è direttore artistico e cofondatore del gruppo corale di voci virili **MODUSNOVI ensemble** di Monza a cui si è aggiunto, nel giugno 2016, anche una formazione corale di voci femminili.

Nato a Gessate MI (1961), vive e lavora a Bergamo.

**MODUSNOVI ensemble** è una formazione corale di voci virili fondata nel febbraio 2013, a Monza, da cantori che provengono da significative precedenti esperienze corali.

Il repertorio del ModusNovi si contraddistingue per la costante proposta di pagine musicali che siano di stimolo alla diffusione di una letteratura vocale poco conosciuta e poco frequentata: i brani di genere sacro spaziano dall'antico gregoriano alle composizioni di autori contemporanei; i brani di genere popolare, sia italiano che internazionale, prediligono intavolature armoniche capaci di infondere nuova vita ad antichi testi e perdute melodie; la scelta di brani d'autore è invece contrassegnata dalla presenza di testi letterari di poesia rispettosamente tradotti in musica da alcuni dei compositori contemporanei più rappresentativi.

Per queste sue caratteristiche, gli ambiti di esibizione del ModusNovi, sin dalla sua nascita, si prestano a esecuzioni non necessariamente riconducibili solo alla classica forma della rassegna o del concerto; consone al tipo di repertorio proposto, e agli obiettivi che il coro si è dato, sono anche forme come quella del concerto-meditazione attorno a temi religiosi, spirituali e letterari in cui, oltre alla musica corale, gioca un ruolo fondamentale la presenza di testi recitati e di musiche strumentali.

Gli esiti degli interventi e dei concerti che ModusNovi ha sin qui tenuto sono diretta testimonianza della validità di una forma di comunicazione artistica che, tramite una studiata successione di voci e di suoni, conferisce un tratto del tutto peculiare al rapporto che il coro riesce a instaurare con il pubblico degli ascoltatori.

Nella primavera del 2016 si è costituito, all'interno di ModusNovi, un coro di voci femminili. Coerentemente allo spirito che ha caratterizzato l'ideazione e la costruzione di **MODUSNOVI ensemble**, il nuovo gruppo vivrà una sua autonomia di repertorio, che tuttavia non impedirà una stretta collaborazione con il coro di voci virili già operante.

Direttore artistico e cofondatore del coro è **Gian Franco FREGUGLIA**

Altre informazioni su: [www.modusnovi.it](http://www.modusnovi.it)



Chiesa SS. TRINITA'  
Artigianelli Pavoniani - Monza

istituto pavoniano  
**artigianelli**

# “O EMMANUEL”

*nell'attesa del Natale...*



**MODUSNOVI ensemble**  
di Monza

*Pianoforte e organo*  
**Andrea SARTO**

*Testi*  
**TONINO BELLO**

*Voce*  
**Guido SERENTHA'**

*Direzione*  
**Gian Franco FREGUGLIA**

Chiesa SS. TRINITA' Artigianelli Pavoniani  
Monza

Venerdì 20 dicembre 2019, ore 21

INGRESSO LIBERO

J.S. BACH (1685-1750), **Aria dalla Pastorale (BWV 590)**

Una meditazione che vuole rappresentare il timore che assale i pastori all'apparizione degli angeli portatori del lieto annuncio (Lc 2, 8-15).

Tonino BELLO (1935-1993), **ANDIAMO FINO A BETLEMME - Il viaggio è lungo**

Antiphona (Tempus Adventus), **O EMMANUEL**

Settima delle Antifone gregoriane dell'Avvento, viene cantata nel Rito Romano come antifona al Magnificat, il giorno dell'antivigilia, per i Vespri : *"O Emmanuele, re e legislatore nostro, speranza dei popoli e loro Salvatore: vieni a salvarci, Dio nostro!"*

Arm. Coro Monte CAURIOL, **ADESTE FIDELES**

Canto che, dai documenti esistenti, risulterebbe trascritto da un tema popolare irlandese nel 1743. Qui viene proposto nell'armonizzazione del Coro Monte Cauriol.

M.B. OLATUNJI (1927-2003), (arr.) W.P. WHALUM (1931-1987), **BETEHEHEMU**

Brano tradizionale natalizio, in lingua Yoruba (Nigeria), composto ad Atlanta (USA) negli anni '50 dal percussionista nigeriano Babatunde Olatunji, poi divenuto collaboratore dei più famosi musicisti jazz di quel periodo (John Coltrane, Count Basie, Duke Ellington, Quincy Jones,...):

*"Siamo contenti di avere un Padre in cui confidare. Gesù è nato in Betlemme, la città del prodigio e dello stupore. Noi Ti ringraziamo per questo giorno, Padre generoso e misericordioso. Sia Gloria a Te...."*

Antiphona (Tempus Adventus), **O EMMANUEL**

Gabriel FAURE' (1845-1924), **AGNUS DEI**

Tratto dalla "Messe Basse" pubblicata nel 1907, il brano venne scritto attorno al 1880 per la "Messe des pêcheurs de Villerville" (composta insieme ad André Messager), ed eseguito nell'estate del 1881 dalle signore e dalle fanciulle in villeggiatura nel paesino del Calvados.

Manolo DA ROLD (1976), **PUER NATUS**

*"Un bambino è nato in Betlemme e ne gioisce Gerusalemme, alleluia."*

Questo canto, non più molto conosciuto ai nostri giorni, nel passato fu invece assai diffuso per tutta Europa. Fu introdotto nell'antifonale romano come inno natalizio. Il testo è una composizione in latino, anonima, risalente al XIV secolo (secondo alcuni anche XIII) e scritta probabilmente in Germania o in Boemia.

J.S. BACH (1685-1750) - F. BUSONI (1866-1924),

**Preludio Corale Nun komm, der Heiden Heiland - Vieni ora, Salvatore delle genti (BWV 659)** trascrizione di F. Busoni.

La melodia di origine gregoriana, arricchita dagli ornamenti barocchi, è introdotta e sostenuta dall'incedere del basso che dalle prime note annuncia i passi del Salvatore che viene.

Tonino BELLO (1935-1993), **ANDIAMO FINO A BETLEMME - Il viaggio è difficile**

Ēriks EŠENVALDS (1977), **O EMMANUEL**

Conservando intatta la purezza della antifona gregoriana del tempo di Avvento, sostenendo la linea monodica con armonie tese e richiami melodici, l'autore reinterpreta in chiave moderna il tema della venuta di Cristo. Così l'invocazione al "Dio con noi" si fa ancora più attuale e struggente richiesta di salvezza.

Jacob DE HAAN (1959), **AGNUS DEI** (da Missa Brevis)

Il perdono e la pace invocati nella classica preghiera all'Agnello di Dio, in questa interpretazione di De Haan paiono assumere una dolcezza e una forza particolarmente vive: nell'innocenza dell'agnello si incarna la forza dell'amore, nella sua disarmante semplicità l'immagine del Dio vivo.

Sergej RACHMANINOV (1873-1943), **BOGORODITSE DEVO** da "I Vespri"

Uno dei capolavori di Rachmaninov è "La veglia di tutta la notte" (conosciuta anche come "I vespri"), composizione del 1915 in cui tocca il vertice della musica sacra russa contemporanea e da cui prendiamo la gemma delle gemme: Bogoroditse Devo. *"Rallegrati vergine Madre di Dio. Ave Vergine Madre di Dio, Maria piena di grazia,..."*

J.S. BACH (1685-1750) - F. BUSONI (1866-1924),

**Preludio Corale Wachet auf, ruft uns die Stimme (BWV 645)**

Sion ode le guardie cantare, il suo cuore è pieno di gioia, si sveglia e si leva di fretta. Il suo sposo scende glorioso dal cielo, forte nella misericordia, potente nella verità, la luce di Sion brilla, la sua stella sorge.

Tonino BELLO (1935-1993), **ANDIAMO FINO A BETLEMME - Mettiamoci in cammino**

Kim André Arnesen (1980), **DORMI JESU**

Conosciuto anche come "Inno per la culla di Maria", questo brano meditativo è ispirato alle sonorità dell'Europa orientale, e viene cantato in periodo natalizio ma anche in ogni tempo dell'anno. In un latino popolare già slegato da quello liturgico, la melodia esprime la dolcezza di una semplice ninna nanna a Gesù bambino.

Ēriks EŠENVALDS (1977), **ONLY IN SLEEP**

Il giovane compositore lettone trascrive mirabilmente in musica vocale una poesia di Sara Teasdale (1884-1933) tratta dalla raccolta Flame and Shadow (1920): un inno all'innocenza e alla purezza dell'infanzia.

John RUTTER (1945), **NATIVITY CAROL**

Scritto nel 1963, è uno dei brani più conosciuti del celebre compositore. Venne pubblicato nel 1967 con accompagnamento d'organo, poi trascritto anche per archi. Il testo descrive con poetica semplicità la scena del presepe.

---

**Andrea SARTO**

Ha studiato pianoforte, organo e direzione di coro con i maestri Franco Castelli, Giancarlo Parodi e Mino Bordinon. Ha diretto cori liturgici ed è autore di brani per la liturgia. Ha conseguito la Laurea con specializzazione in Teologia presso la Facoltà Teologica di Milano con una tesi su *La riforma della 'musica sacra' nella prassi liturgica e nella riflessione teologica* (estratto pubblicato in Rivista Liturgica); ha scritto del rapporto tra arte e spiritualità per riviste specializzate ed è stato docente di *Musicologia Liturgica*. Svolge attività concertistica sia come solista sia in collaborazione con il coro *ModusNovi Ensemble* di Monza.

Tra le varie produzioni, in occasione della XXI Triennale - International Exhibition 2016 DESIGN AFTER DESIGN, ha curato la sezione "musica" della Mostra dell'Arcidiocesi di Milano *Design behind Design. Le forme finite dell'infinito* (Museo Diocesano di Milano) e ha tenuto un intervento su *Musica e Architettura: il sonoro, lo spazio e il sacro* (Sala Convegni, Arcidiocesi di Milano). Conduce laboratori di musicologia liturgica e conferenze di carattere teologico e musicologico. Svolge la professione di consulente di comunicazione per un'agenzia internazionale di pubbliche relazioni.

Giornalista ed esperto di *"crisis management"*, è docente in Master post-universitari e ha condotto dibattiti pubblici di carattere socio-politico. I suoi articoli e interventi sono pubblicati su diverse riviste specializzate.

Nato a Varese (1961), vive e lavora a Milano.

Altre informazioni su: [www.synesio.it](http://www.synesio.it) (La tenda delle idee)